

T I M O - O L A V I
J A L K A N E N
Kun aika seisahtuu
When time stands still



valokuvia 2000-2002 photos
Pispalan rannasta
from Pispala strands

Etukansi / front cover:

Fuga

2000-12-20 67 x 73 cm

Kaikki mitat ovat maksimittoja kehykset mukaanlukien.

Jokaisen teoksen mukaan kuuluu Timo-Olavi Jalkasen äänittämiä taustaaäniä CD-levyllä.

Näyttelykuvia ei ole digitaalisesti manipuloitu.

Stated dimension are maximum sizes including frames.

Every work comes with an audio backdrop CD, recorded by Timo-Olavi Jalkanen.

The exhibition photos are not digitally manipulated.



Solitudo

2001-06-26 59 x 68 cm

Tampereen Pispalassa, keskikaupungin kyljessä ottamissani kuvissa kaikki ihmisen tekemä on rajautunut pois, poikkeuksena puiset soutuveeneet.



I took these photos in Pispala, a suburb of the city of Tampere in Finland. In all the pictures, man-made objects have been cropped out, rowboats being

Satakaari ilman lintu

2001

Installaatio / Installation
h 320, w 175, d 70 cm



Satakaaren maa

2001-08-22,

Valokuvainstallaatio
/ Photo installation
h 170, w 90, d 55 cm



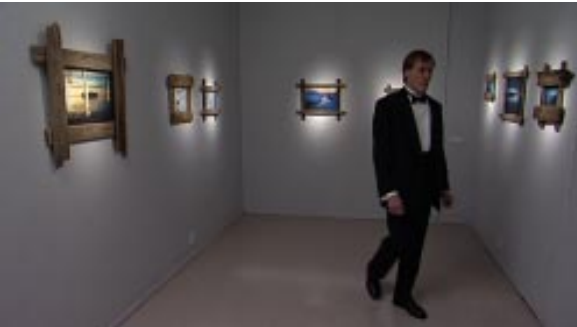


Aqua sail
2001-08-27 66 x 61 cm



Breath
2001-07-05 53 x 45 cm

Myös kuvien kehykset ovat kuvauspaikoilta Pyhäjärven rantavedestä kerätyistä puunkappaleista tehtyjä. Rikkoutuneet soutuveneet, aironpalat



exceptions. The picture frames are made from wood material collected from the Lake Pyhäjärvi at photo locations. Broken rowboats, pieces of oars,



Satalaudan uni
2001-09-08 48 x 43 cm



Yön Ilmatar
2001-06-10 31 x 29 cm



Still 1

2001-09-15 35 x 30 cm



Still 2

2001-09-15 35 x 30 cm



Still 3

2001-12-05 35 x 35 cm



Broken hearth

2001-09-29 54 x 55 cm

ja uponneet laiturilaudat ovat saaneet uuden elämän muuttuen ikkunakehyksiksi niille tuttuihin näkymiin vuosikymmenien ajoilta. Kuvissa



and sunken boards of old jettys have now got a new life as window frames to the sceneries they have seen for decades. In these images more



Apocalypse

2000-12-12 35 x 30 cm



Veen selän polku

2000-02-26 59 x 48 cm



Formalis

2001-04-03 40 x 39 cm



Pyhän järven hiljaisuus

2001-10-22 59 x 47 cm



Karikon uni

2000-12-25 30 x 35 cm



Mathematicus

2001-03-18 48 x 40 cm



Aquatis
2001-08-13 51 x 54 cm



Harmony
2000-10-01 70 x 56 cm



Alone
2001-04-10 71 x 58 cm



Solitaire
2001-09-26
59 x 85 cm

tärkeämpää kuin kohde, on koko ympäröivä avaruus sinä hetkenä jolloin aika seisahtuu tuokioksi. Tilanteen mentyä ohi näkymä ei koskaan



important than an object is the whole surrounding space at that moment when time stands still. Without the proof of the exposed frames,



Aamu
2001-06-26 37 x 31 cm



Tuokio
2000-06-12 28 x 34 cm



Still 4
2000-09-15 30 x 35 cm



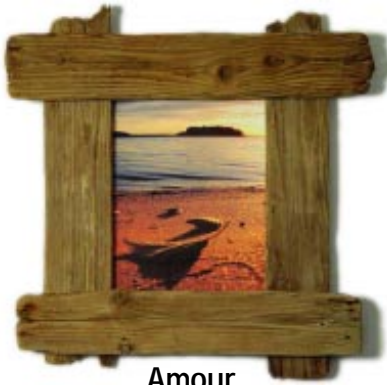
Pro insula 3
2001-05-09 38 x 30 cm



Pro insula 6
2001-07-22 35 x 30 cm



Tie veteen
2000-12-12 39 x 48 cm



Amour
2001-10-19 49 x 49 cm



Ikipuu
2001-11-17 40 x 41 cm



Moment
2000-12-12 36 x 43 cm

palaa samanlaisena. Ilman valotettuja ruutuja todisteenani epäilisin monesti, että mieleeni jääneet kuvat eivät todellisuudessa olleetkaan



I would later almost believe that those visions in my brain did not really exist. Rather I would think that they were illusions of my mind. My



Sanctuarium
2001-11-17 63 x 48 cm



Kirjokannen kimallus
2001-06-06 43 x 43 cm



Pyhän järven kari 1
2001-11-17 37 x 43 cm



Pyhän järven kari 2
2001-11-17 35 x 41 cm



Kun aika seisahtuu
2000-09-15 70 x 61 cm



Terrestris
2001-07-29 51 x 36 cm



Aerodyne
2001-07-07 58 x 46 cm

Tipi niminen kissa joka kulkee valjaissa kihlattuni Taru Syrjäsen kanssa, johti minut usealle näistä kuvauspaikoista. Ilman noita kahta järveä rakastavaa leidiä tätä näyttelyä ei olisi olemassa.



Tipi
2000-12-12 19 x 26 cm

Tipi cat, who walks on harness and leash with my fiancée Taru Syrjäsen, led me to many of the places that are seen in these images. Without those two lake-loving ladies, this exhibition would not exist.

olemassa. Pikemminkin luulisin niiden olleen mieleni illuusioita. Kuvani on otettu hetkistä jotka useimmiten jäävät huomaamatta



images show the moments that normally are not noticed because of the mass and noise of the surrounding man-made culture.

For myself this exhibition is a manifesto of peace, calmness of mind, and locality; against global message flow, with contents that exceeds madness. These images were born when a modern city-technocrat (I am, among other things, ex-Nokia computer and microprocessor system designer) found some romanticized, neo-natural moments. After being worn out by computer technology's dynamic, active, complicated, leading edge and normally short living elements; I take photos from still, simple and timeless objects and moments; the very same ones that, during busy decades, I did not have time to look at, or that I could not even see anymore, or did not give any value to.

This exhibition is also a reckoning of myself. Driven by technology, I have shuttled in more than thirty countries; just like in a panic, looking for values, happiness and success from the world. Now, it is a surprising thing to realise that I feel moments and sounds just one hundred meters from my home door, more valuable than an artificially great time during passed decades. It was interesting to see that many local trespassers walked eyes-down pass the places and moments when these images were taken. You must go far to see close; your own experiments create contrasts that make you select your points of views.

ympäriä olevan ihmisen luoman kulttuurin suuren massan ja melun vuoksi.

Itselleni tämä näyttely on rauhan, tyyneyden ja lokaalisuuden manifesti, sisällöltään mielipuolisuuden rajat ylittävää globaalista viestitulvaa vastaan. Kuvat ovat syntyneet nykyajan cityteknokraatin (olen työskennellyt mm. Nokian tietokone- ja mikroprosessorijärjestelmien suunnittelijana) löytäessä romantisoituja, uusnaturaalisia hetkiä. Tietokonemaailman dynaamisten, aktiivisten, kompleksisten, juurikehittyjen ja yleensä hyvin lyhytikäisten elementtien kuluttamana – valokuvaan vastapainoksi pysähtyneitä, yksinkertaisia ja ajattomia kohteita sekä hetkiä. Niitä joita en kiireisinä vuosikymmeninä ehtinyt pysähtyä katsomaan tai joita en edes kyennyt enää näkemään enkä arvostamaan.

Tämä näyttely on myös tilintekoa itsestäni. Teknologian ajamana olen kiertänyt yli kolmekymmenessä maassa, ikäänkuin paniikinomaisesti etsien arvoja, onnea ja menestystä maailmalta. Nyt on yllättävää huomata arvostavansa enemmän sadan metrin säteellä kotiovelta löytyviä hetkiä ja hiljaisia ääniä, kuin monia kymmenien vuosien aikana koettuja, usein keinotekoisia suuria asioita. Oli mielenkiintoista nähdä, että useimmat paikalliset ohikulkijat kävelivät silmät maassa noteeraamatta niitä paikkoja ja hetkiä jolloin kuvat otettiin. On käytävä kaukana nähdäkseen lähelle – omat kokemukset luovat kontrasteja, jotka vaikuttavat siihen miten valikoi näkemänsä.

Timo Olavi Jalkanen

Kiitokseni / my personal thanks to: Jorma Alastalo (kehysten rakentaminen / building frames), Taru Syrjänen (+ Tipi kissa/cat), Ilpo Mikkonen, Hannu Purhonen, Piritta Hana (kehysmateriaalin keräys / collecting frame material), Ilpo Kuparinen (dokumenttikuvat / document photos), Pyry Kuivanen (taitto / page making). Näyttelyt/ exhibitions: Nykyaika, Antti Haapio, Ulrich Haas-Pursiainen; Amanda, Marja Alastalo.

EPSON

MUSTA PÖRSSI KOSKIKESKUS TAMPERE

SONY

Colly Company

SVC



Recreo

2000-10-07 48 x 123 cm

Näyttelyn teosten värit säilyvät yli 200 vuotta ilman havaittavaa haalistumista. Kuvat on tuotettu Epsonin kehittämällä pigmenttiväriä käyttävällä menetelmällä pitkäikäiselle happovapaalle akvarellipaperipohjalle.

Colours of these works will last longer than 200 years without noticeable fading. The pictures have been printed using a method developed by Epson. It uses pigment colours on acid-free watercolour paper

Timo-Olavi Jalkasen työhuone/galleria Pispalassa: osoite Mäkikatu 80, 33250 Tampere. Vierailut sopimuksen mukaan, puhelin (03) 3450257.

Timo-Olavi Jalkanen - workshop / gallery at Pispala, address: Mäkikatu 80, 33250 Tampere, Finland. Visits by agreement, telephone+358 3 3450257.

www.databooks.com/timojalkanen
Email: timo@ databooks.com
All rights reserved, 2002.